



**BOSCH**

**Professional** HEAVY DUTY

**GCM 305-216 D**

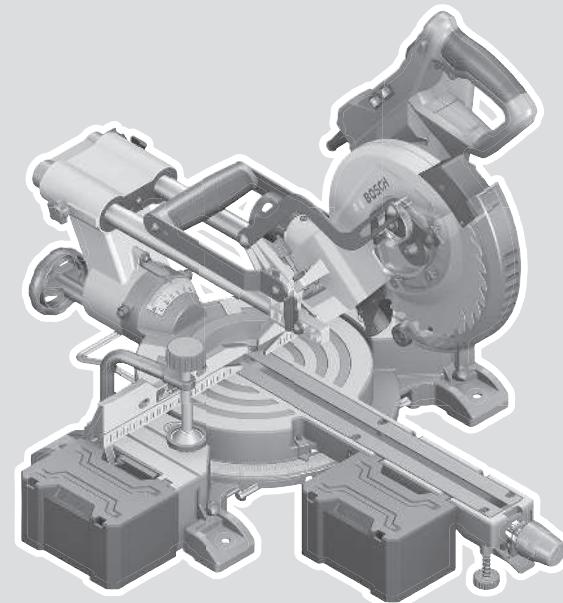
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7BX (2025.09) PS / 31



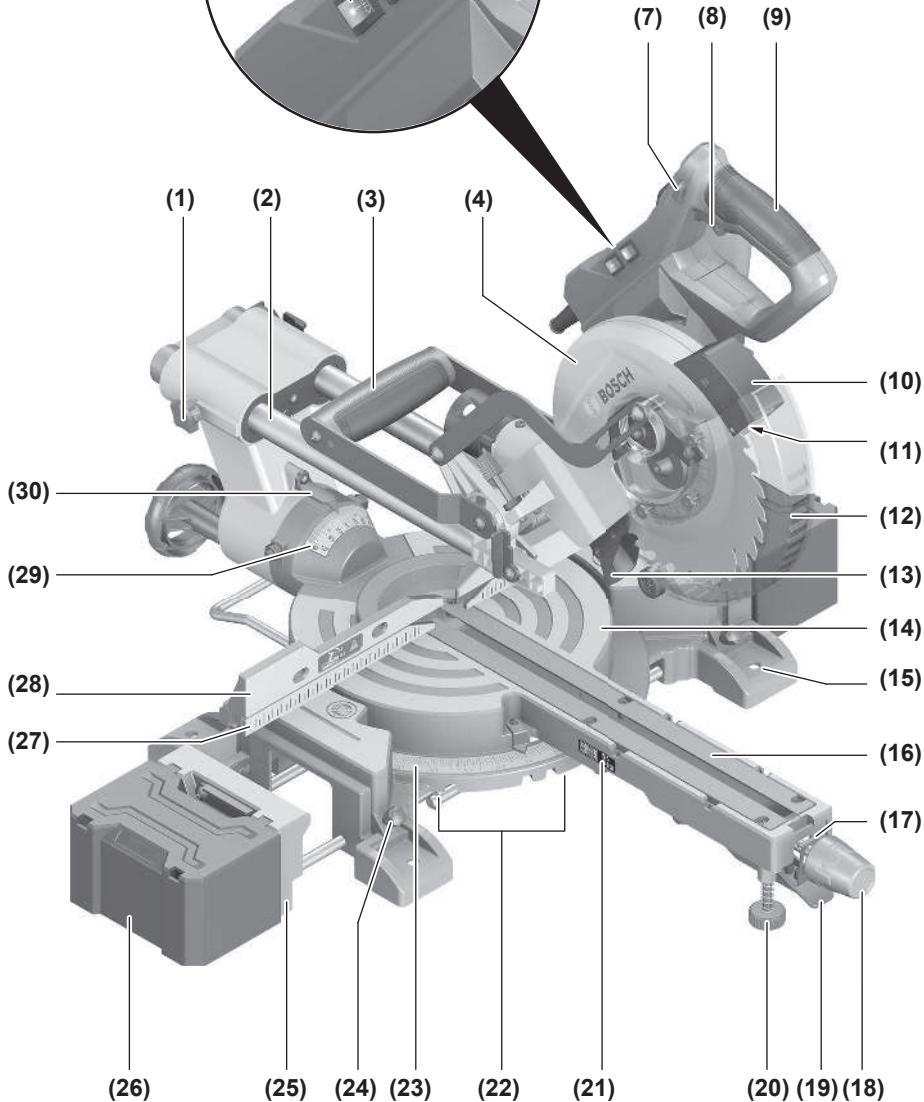
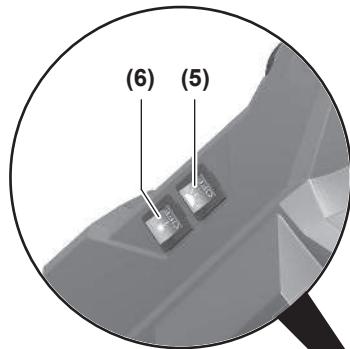
1 609 92A 7BX

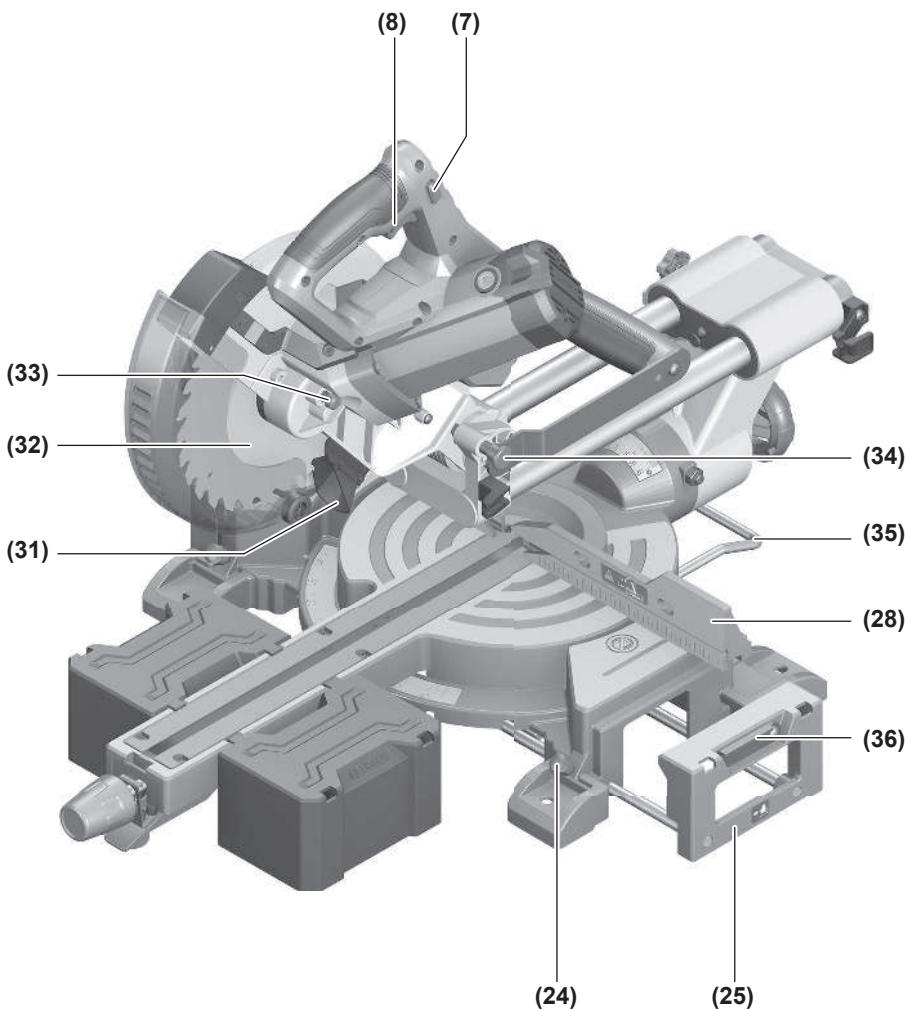


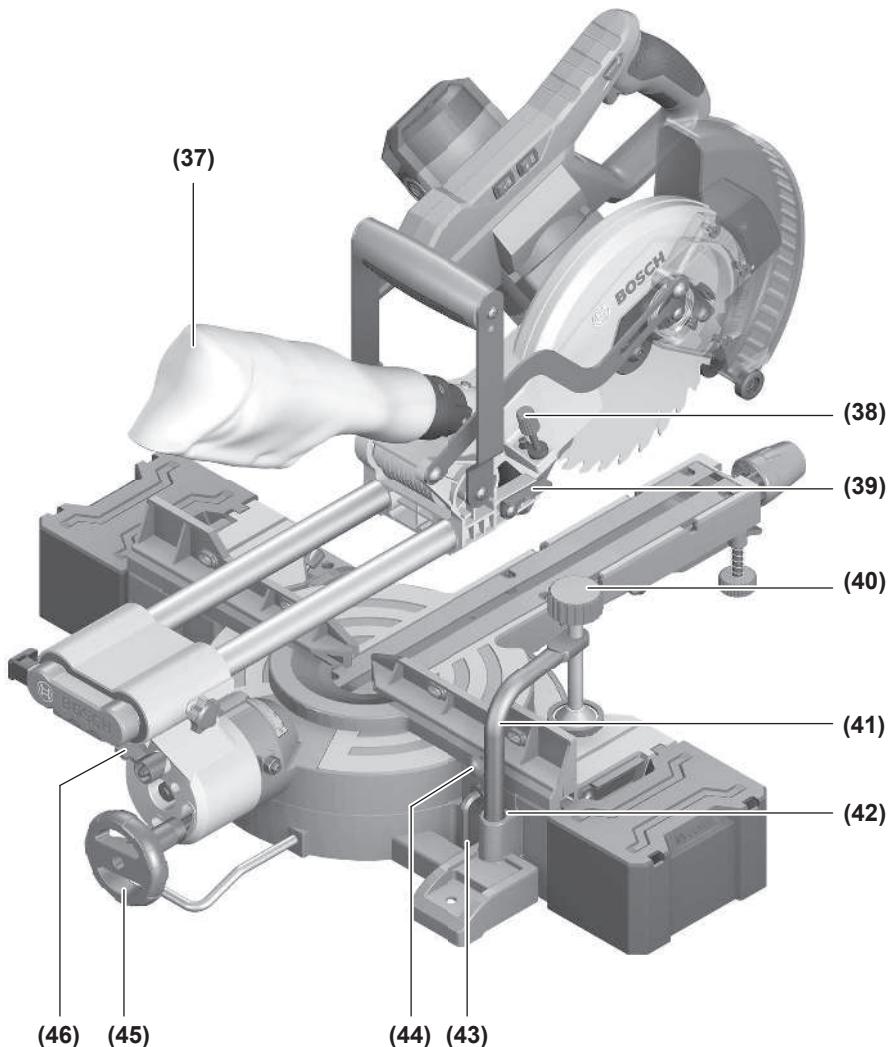
ar دليل التشغيل الأصلي

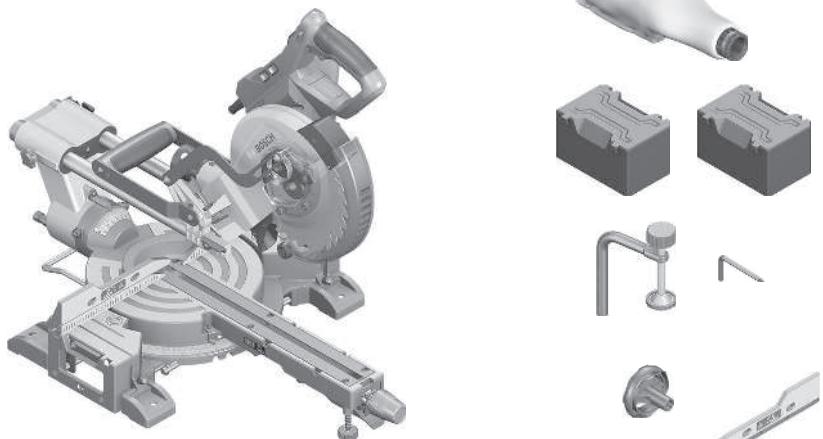
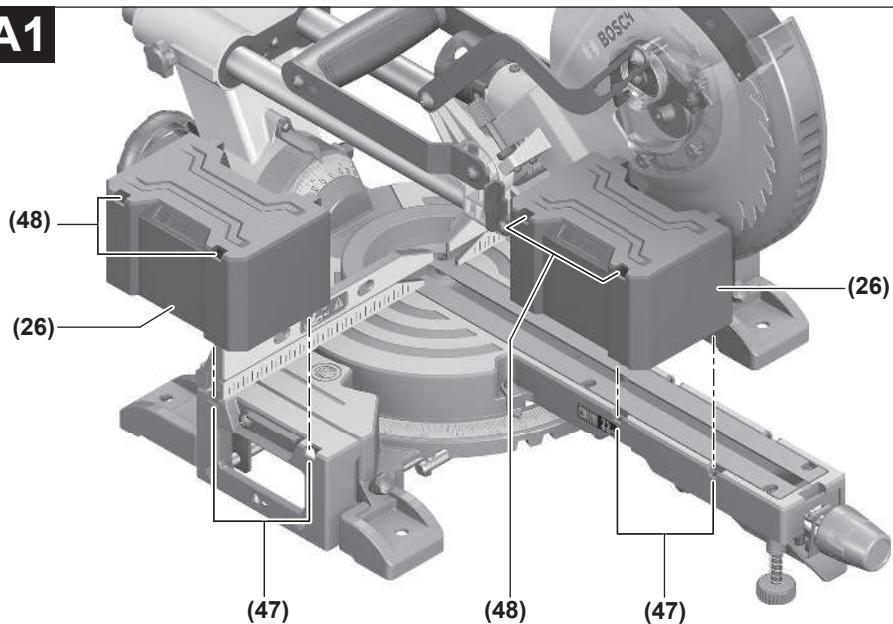


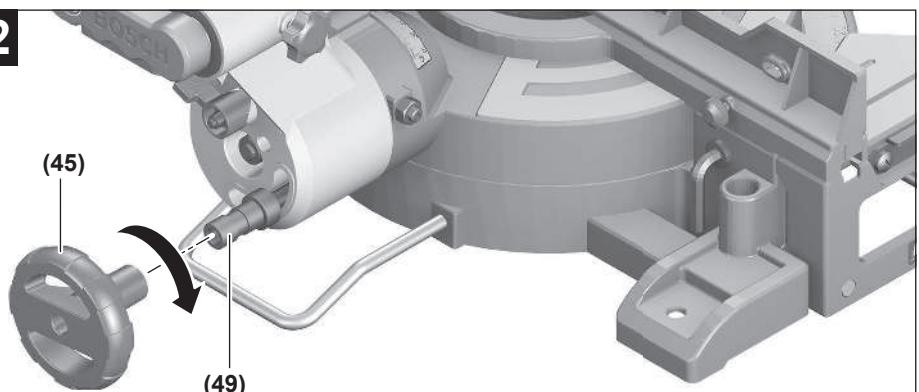
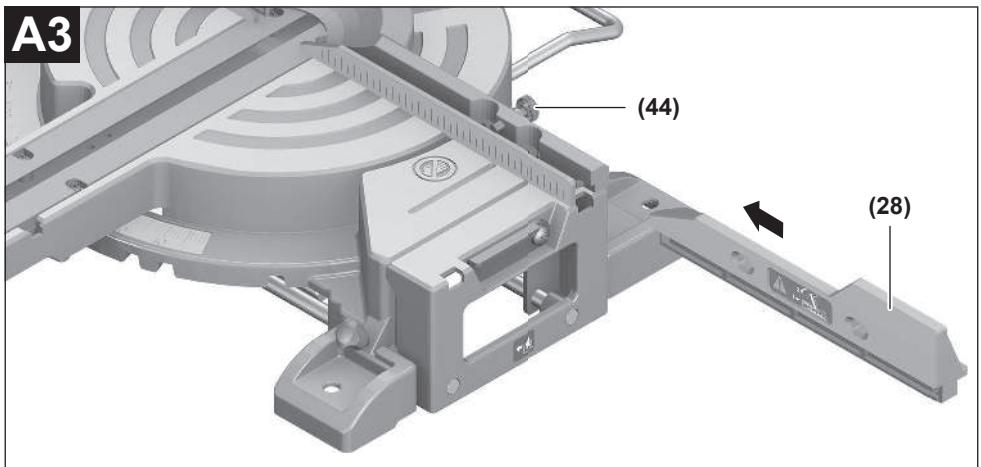
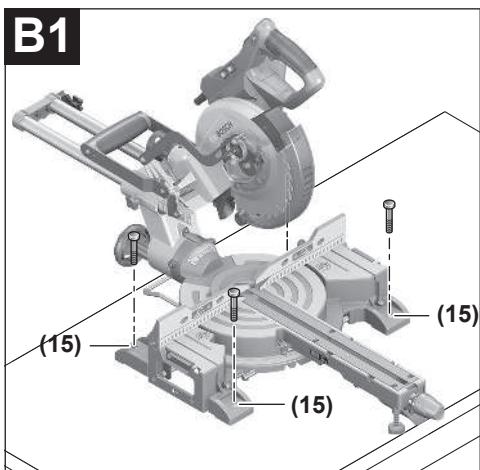
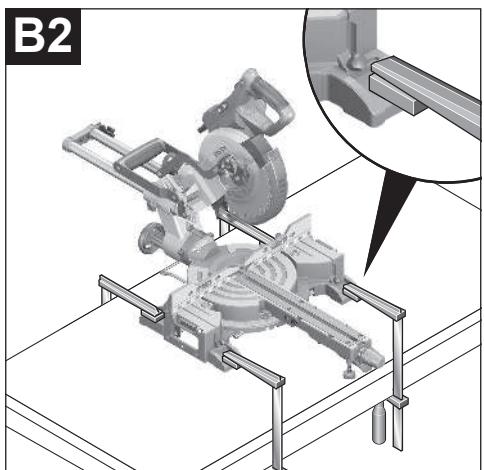


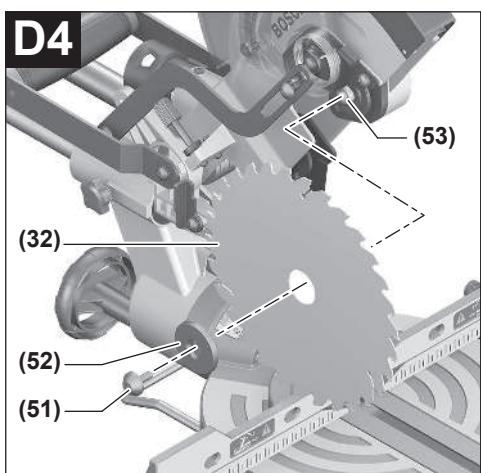
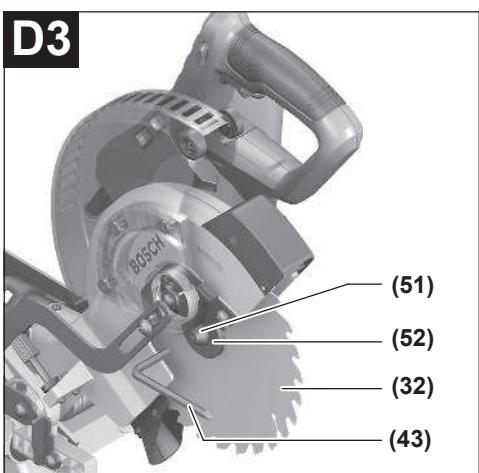
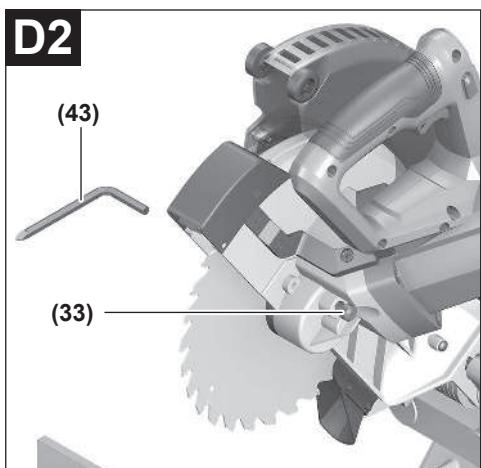
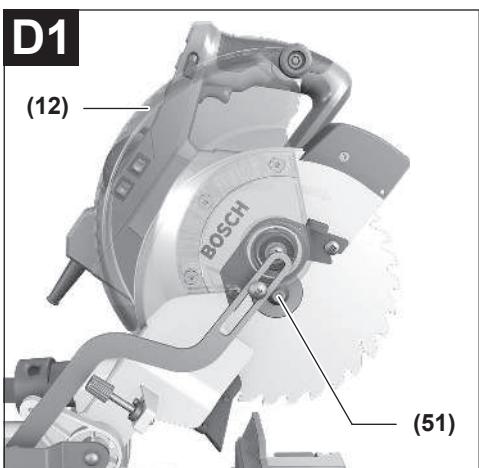
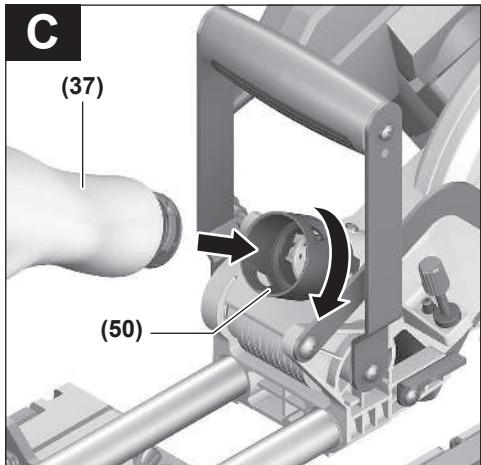
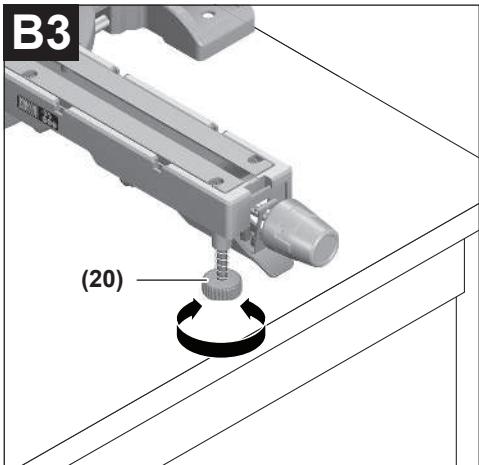


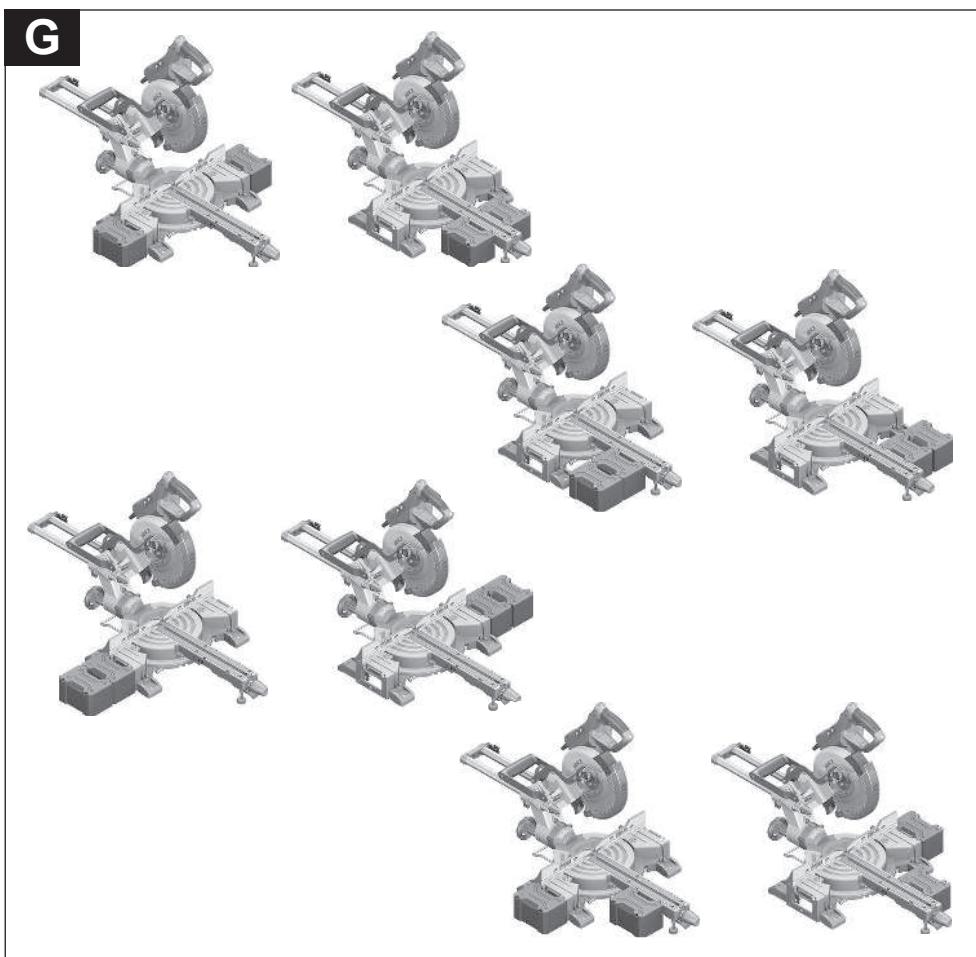
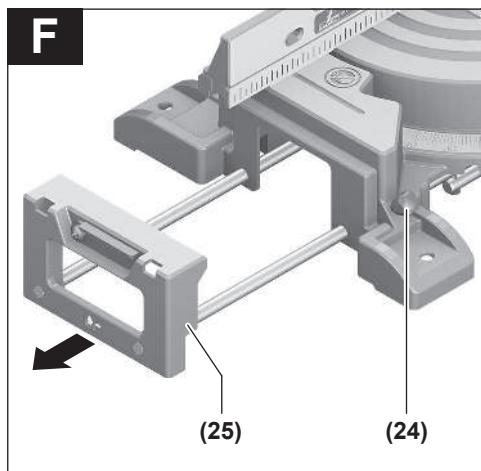
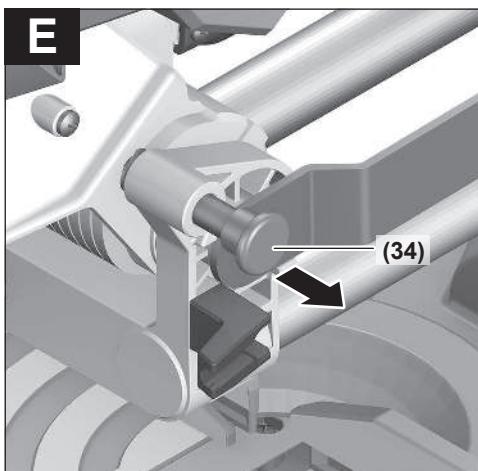


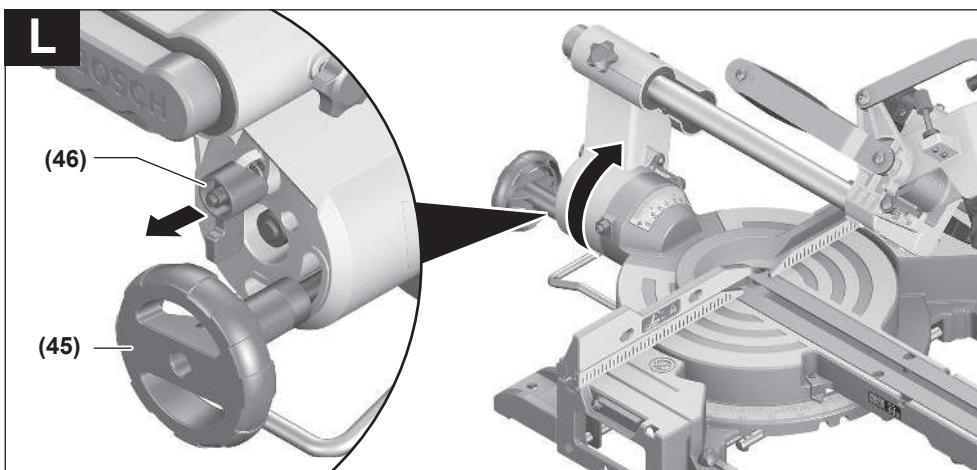
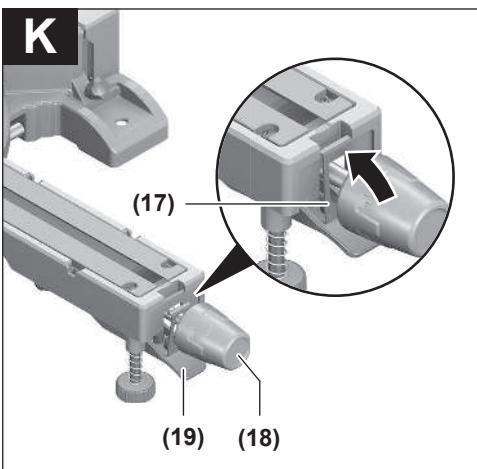
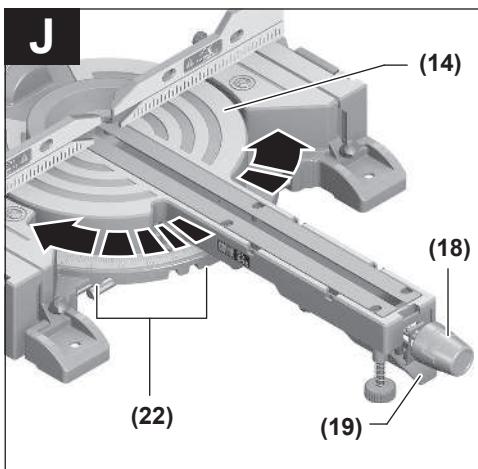
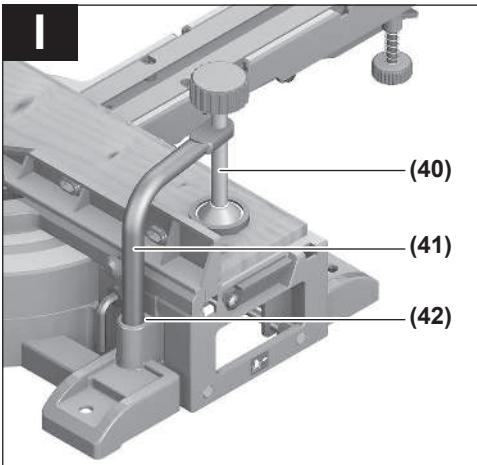
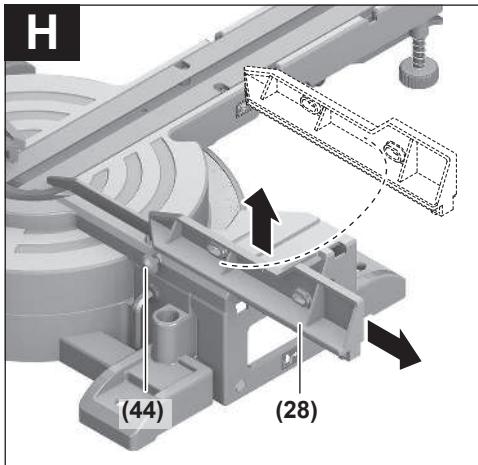


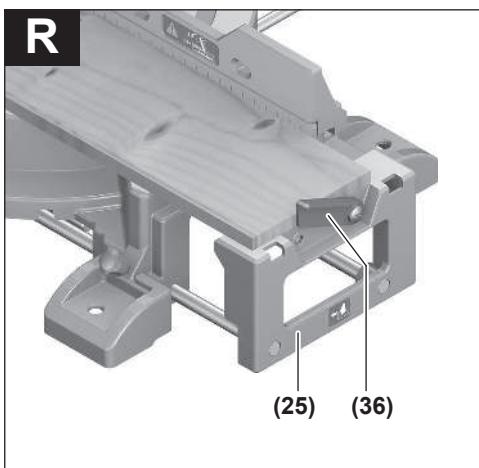
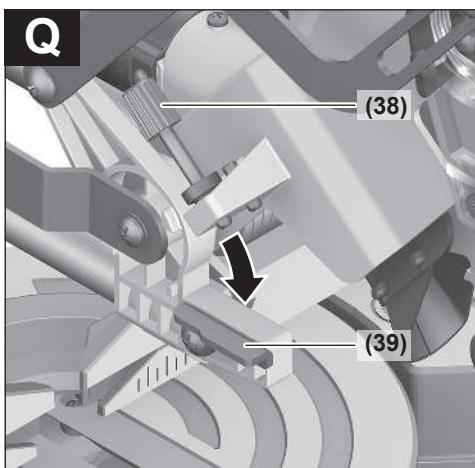
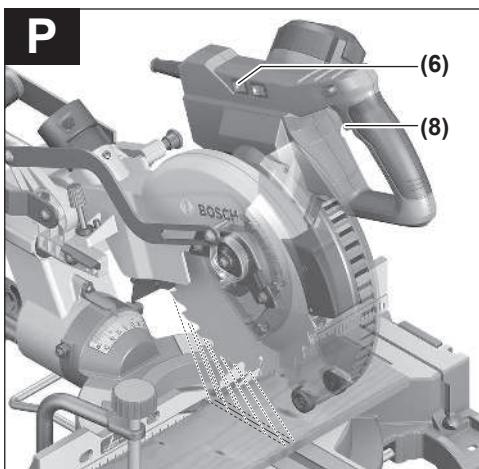
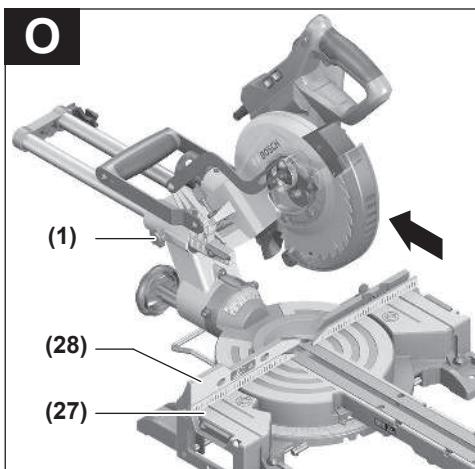
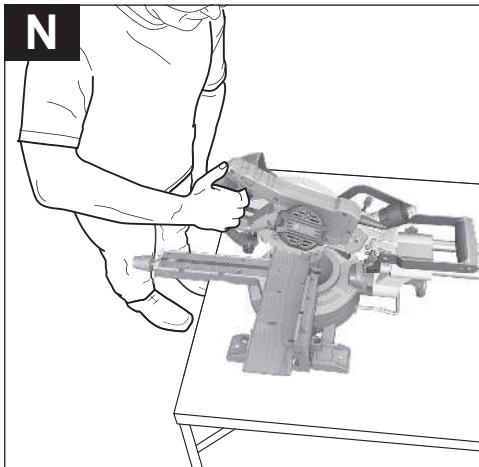
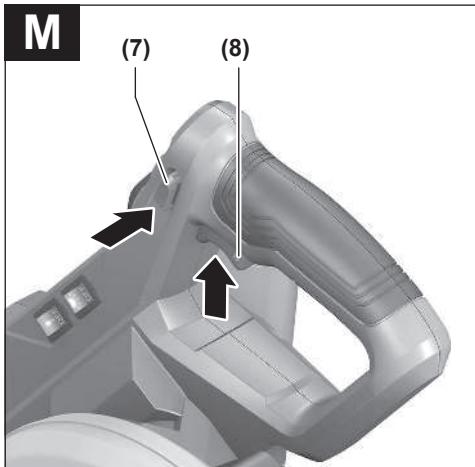
**A1**

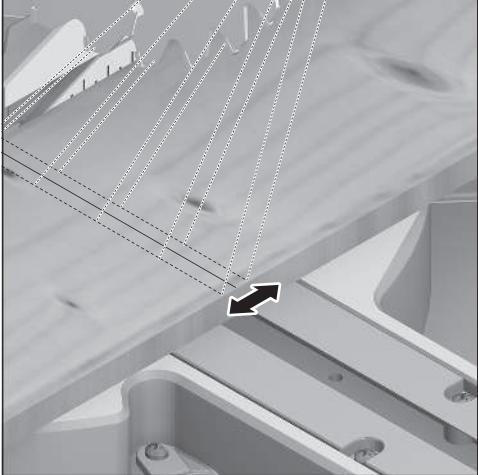
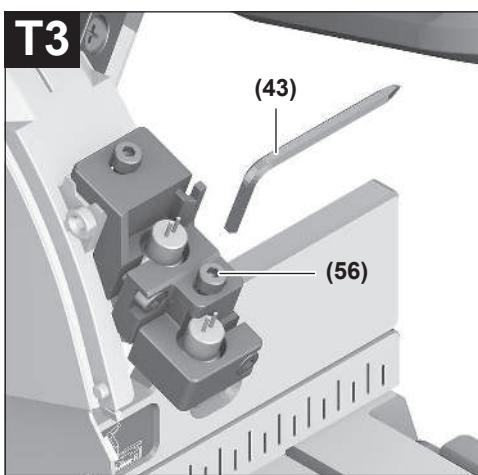
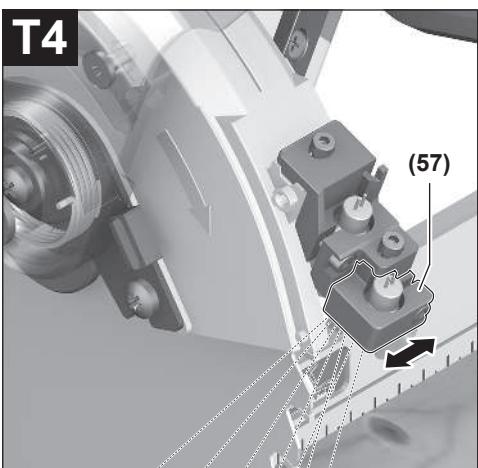
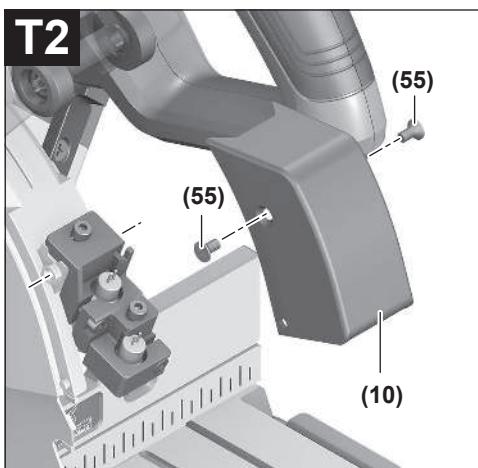
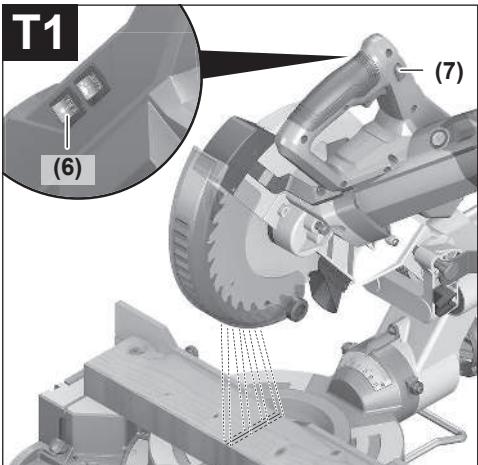
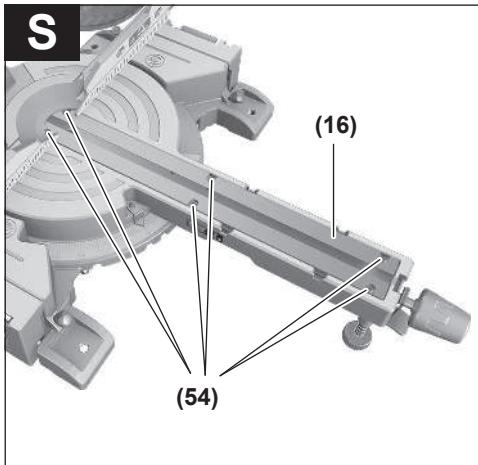
**A2****A3****B1****B2**

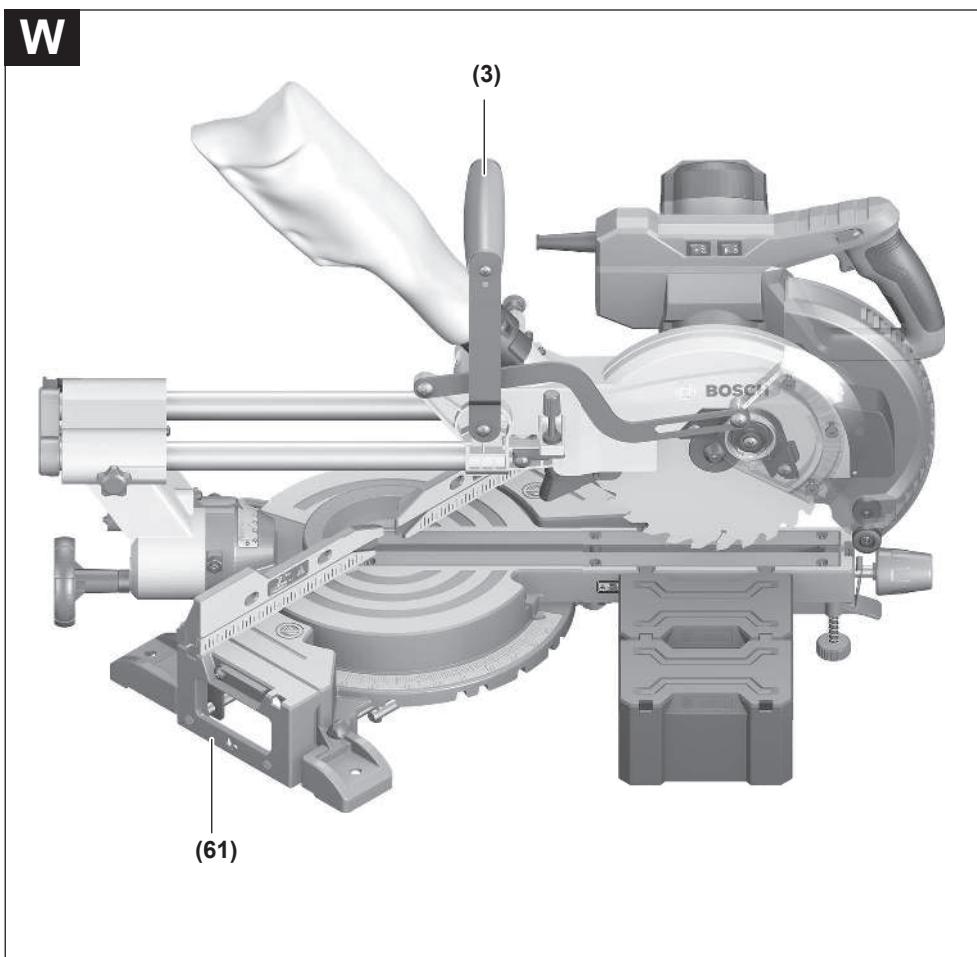
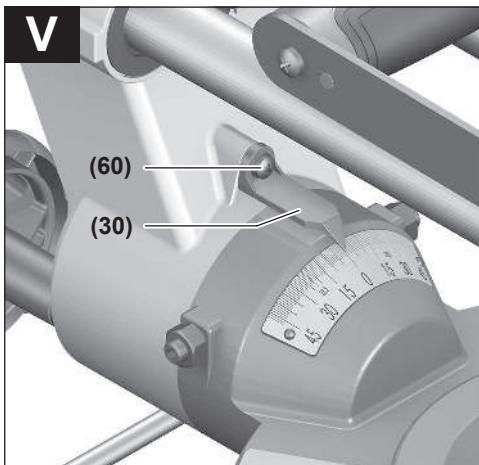
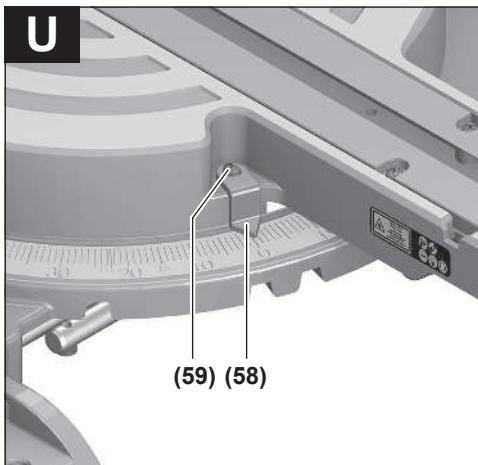












إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجهزة الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المختل. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المختل يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

### أمان الأشخاص

كن يقظاً وانته إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عند ما تكون متعباً أو عند ما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الاتباع للملحمة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات المعايير الشخصية. وارتدى دائمًا نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات المعايير الشخصية، كفاح الواقية من الغبار وأخذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خط الأصابة بيروج.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكيد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع صبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت المهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامست المفتاح على وضع التشغيل، قد يهدد إلى وقوع الحادث.

● اتبع أداة الفيسبوك أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة

▶ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائمًا. سيسعّم لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب المفضفاضة أو الملبي. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتركرة. قد تتشابك الثياب المفضفاضة والملبي والشعر الطويل بالأجزاء المتركرة.

فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدام تجهيزات لشفط الغبار بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالغة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

- حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية
- لا نطرف بتحميم الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.
- إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من

عربی

## إرشادات الأمان

تحذيرات أمان عامة للعدد الكهربائية

**٤ تحذير** اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عد اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدو صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بخطير.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات  
للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في  
الملحوظات التدريبية، العدد الكهربائي الموصول  
بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية)  
وأيضاً العدد الكهربائي المزود بمركم (دون كابل  
الشبكة الكهربائية).

## الأمان بمكان الشغل

◀ حافظ على نظافة مكان شغلك وإنضاًته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضافة قد تؤدي إلى وقوع المأذن.

◀ لا تستغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض  
لخطر الانفجار مثل الأماكن التي توفر فيه  
السمان، أو الغازات أو الأغذية القابلة

- الللاشتغال. العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الغيرة والبغارة.
- حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندهما تستعمل العدة الكهربائية.
- تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على المهام.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهاية مع العدد الكهربائية الموزعة (ذات طرف أرضي). تفضي القوايس التي لم يتم تغييرها والمقايس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤيرة  
كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.  
يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون  
جسمك ملامساً أو مفاسداً بالأرض.

◀ **بعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو**  
**الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن

- سرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- لا تُنسى استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقابس. احرص على إبعاد الكابل عن المراة والتزييت والحواف العادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

لا تستخدمن عدة أو مركم تعرضها لأضرار أو للتعديل. البطاريات المعرضة لأضرار أو لتعديلات قد يتبع عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °C قد يتسبب في انفجار.

ابعد تعليمات الشخص ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

#### الخدمة

احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

لا تقوم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

#### تحذيرات الأمان الخاصة بمناشير التلسين

مناشير التلسين مخصصة لقطع الأخشاب أو المنتجات الشبيهة بالأخشاب، ولا يمكن استخدامها مع أقراص القطع السججية لقطع المواد الحديدية مثل القصبان والسيقان والجيوطان المعدنية وخلافه. ويسبب الغبار الشخص انصهار الأجزاء المترسبة مثل الواقية السفلية. كما أن الشير الناجم عن القطع السججي يؤدي لاحتراق الواقعية السفلية، ولجهة الشق والأجزاء البلاستيكية الأخرى.

استخدم قامطات تدعيم قطعة الشغل إن أمكن ذلك. وفي حالة تدعيم قطعة الشغل يدرك أن تدعيم يدرك دائماً عن جانبي شفرة المنشار لمسافة لا تقل عن 100 مم. لا تستلزم هذا المنشار لقطع قطع صغيرة للغاية لدرجة يصعب معها قطعها بإحكام أو تثبيتها باليد. إذا وضعت يدرك على مسافة قريبة للغاية من نصل المنشار، فسيكون هناك خطر متزايد من التعرض للإصابة من جراء ملامسة الشفرة.

يجب أن تكون قطعة الشغل ثابتة ومحكمة التثبيت بقاطنة أو مثبتة باتجاه كلاً من المصد والطاولة. لا تقوم بتمرير قطعة الشغل على الشفرة ولا تقطع بأي حال من الأحوال «بدون وسائل مساعدة». قطع الشغل غير المثبتة أو المترسبة قد تندفع عند العمل بالسرعات العالية، مما يتسبب في التعرض لإصابات.

ادفع المنشار عبر قطعة الشغل. ولا تجذب المنشار عبر قطعة الشغل. لعمل قطعية، ارفع رأس المنشار واسحبها فوق قطعة الشغل دون إهرا، قطع، ثم أدر المركم، واضغط على رأس المنشار لأسفل وادفع المنشار عبر قطعة الشغل. أما القطع من خلال

الممكн التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء، تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

اسحب القابس من المقبس وأداة ضبط الجهاز، إذا كان قابلاً للخلع، قبل تفريز المركم، إذا استبدل الملحقات أو قبل تشغيل الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل شخص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكيد أن أجزاء الجهاز المترسبة مركبة بشكل سليم وغير مsusceptible عن المركبة، وتحرص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء، التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من المواد مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل ردي.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواوف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسير.

استخدم العدد الكهربائية والتواجد وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعي أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

احرص على إبقاء المقابض وأسطع الممسك والجافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطع الممسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المترقبة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم. اشترى المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.

احفظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استخدامه عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواوال أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

قد يتسبب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. يجب ملامسته. اشطافه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى

- ◀ لا تستخدم شخص آخر كبديل لتطويلة الطاولة أو تدعيم إضافي. فالتدعم غير المتنز عن لقطعة الشغل يمكن أن يتسبب في إعاقة حركة الشفرة أو انزاف قطعة الشغل أثناء عملية القطع ومن ثم سحبك أنت ومعاونك نحو الشفرة الدوارة.
- ◀ يجب ألا يتم زنق أو ضغط القطعة المقطوعة بأية وسائل في مواجهة شفرة المنشار الدوارة. فإذا كانت المسافة محدودة، أي في حالة استخدام مصدات طول، فقد تتحشر القطعة المقطوعة بمواجهة الشفرة وتندفع بقوّة.
- ◀ استخدم دائمًا قامطة أو وسيلة ثبيت مصممة لتدعم المواد المستدبرة بشكل صحيح مثل القصبان أو الأنابيب. حيث تميل القصبان للتدرج أثناء قطعها، مما يتسبب في قيام الشفرة بـ«بعضات» ومن ثم سحب قطعة الشغل ويدك نحو الشفرة.
- ◀ دع الشفرة تصل إلى سرعتها القصوى قبل ملامستها لقطعة الشغل. فهذا يقلل من خطر تعرض قطعة الشغل للاندفاع.
- ◀ وإذا تعرضت قطعة الشغل أو الشفرة للانصهار، فأوقف منشار التنسين. وانتظر حتى توقف جميع الأجزاء المتراكبة وافصل القابس عن مصدر الإمداد بالكهرباء، وأخرج البطارية. ثم اعمل على تحرير المادة المنحصرة. أما مواصلة النشر بينما قطعة الشغل منحصرة فقد يتسبب في فقدان السيطرة على منشار التنسين أو حدوث ضرر به.
- ◀ بعد انتهاء القطع، اترك المفتاح، وقم بإنزال رأس المنشار لأسفل وانتظر حتى تتوقف الشفرة قبل إزالة القطعة المقطوعة. تقوّب يدك من الشفرة المستمرة في الدوران بعد أمرها خطيرًا.
- ◀ أمسك المقبضين جيداً عند عمل قطعه غير كاملة أو عند ترك المفتاح قبل أن تصبح رأس المنشار بالكامل في الوضع السفلي. فقد يتسبب حركة كيه المنشار في جذب رأس المنشار بشكل مفاجئ لأسفل، مما يتسبب في خطر التعرض للإصابة.
- ◀ لا تترك المقبضين اليدويين عند وصول رأس النشر إلى أدني موضع. قم دائمًا بارجاع رأس النشر يدوياً إلى أعلى موضع. في حالة ترك رأس النشر دون تمكن فقد يؤدي هذا إلى نشوء خطر إصابة.
- ◀ حافظ على نظافة مكان العمل. كما أن اختلاط المواد بعضها ببعض أمر خطير جداً. حيث يمكن أن يشتعل غبار المعدن الخفيف أو ينفجر.
- ◀ لا تستخدم أنصال المنشار الثالثة أو المتشقة أو الملوثة أو التالفة. فأنصال المنشار ذات الأسنان الثالثة أو المترافق بشكل خاطئ يتسبب من جراء شق النشر الشديد الضيق بالاحتكاك الزائد وبانقماط نصل المنشار وبالصدمات الارتدادية.
- ◀ لا تستخدم أنصال المنشار المصنوعة من الفولاذ العالي الأشابة المناسب للسرعات العالية (فولاذ HSS). فأنصال المنشار هذه قد تنكسر بسهولة.
- ◀ احرص دائمًا على استخدام أنصال ذات شكل ومقاس صحيحين (ماسي مقابل مستدير) وشوط سحب فرسوف يتسبب على الأرجح في صعود شفرة المنشار فوق قطعة الشغل واندفاع مجموعة الشفرة بعنت باتجاه المنشال.
- ◀ لا تضع يدك في وضع متقطع فوق خط القطع المقرر سوءً أمامك أو خلف شفرة المنشار. حيث إن تدعيم قطعة الشغل «يد في وضع متقطع» أي تثبت قطعة الشغل يدك اليسرى على يمين شفرة المنشار أو العكس يعد أمرا خطيرا للغاية.
- ◀ لا تمد إحدى يديك خلف المصد لمسافة تقل عن 100 مم من جانبي شفرة المنشار، إزالة نشاره الخشب أو لأي سبب آخر أثناء دوران الشفرة. حيث إن اقتراب شفرة المنشار الدوارة من يدك قد لا يكون واضحًا وقد تعرّض لإصابة بالغة.
- ◀ احرص قطعة الشغل الخاصة بك قبل القطع. إذا كانت قطعة الشغل مقوسة أو ملوثة، فقم بقطعها باستخدام الجانب المقوس للخارق باتجاه المصد. وتأكد دائمًا من عدم وجود فجوة بين قطعة الشغل والمصد والطاولة على طول خط القطع. قطع الشغل المتنية أو الملوثة يمكن أن تترنّف أو تتحرك وقد تتسبب في إعاقة حركة شفرة المنشار الدوارة أثناء القطع. وينبغي ألا يكون هناك أية مسامير أو أجسام غريبة في قطعة الشغل.
- ◀ لا تستخدم المنشار حتى يتم إخلاء الطاولة من جميع الأدوات ونشرة الخشب وخلافه، بحيث لا يبقى سوى قطعة الشغل. فالعوالق الصغيرة أو القطع الفشيبة السائية أو الأجسام الأخرى التي تتلامس مع الشفرة الدوارة يمكن أن تتطاير بسرعة عالية.
- ◀ اقطع قطعة شغل واحدة فقط في كل مرة. حيث إن قطع الشغل العديدة المتراكمة لا يمكن قطعها أو تدعيمها كما ينبع، وقد يتسبب في إعاقة حركة شفرة المنشار أو قد تترنّف أثناء القطع.
- ◀ تأكد أن منشار التنسين مركب أو موضوع على سطح عمل مستو وثابت قبل الاستخدام. فسطح العمل المستوي والثابت يقلل من خطر عدم اتزان منشار التنسين.
- ◀ قم بتحطيم عملك. كل مرة تقوم فيها بتحفيير وضع ضبط زاوية القطع المائل أو المشطوف، تأكد أن المصد القابل للضبط مثبت بشكل صحيح لتدعم قطعة الشغل ولكي لا يتدخل مع الشفرة أو نظام الحماية. دون «تشغيل» البهار دون وضع قطعة شغل على الطاولة، قم بتحريك شفرة المنشار لمحاكاة عملية قطع كاملة وذلك لضمان عدم حدوث تداخل أو خطر تعرّض المصد للقطط.
- ◀ قم بتوظيف وسيلة تدعيم مناسبة مثل تطويلات الطاولة وحوامل المنشار وخلافه لقطعة الشغل التي يزيد عرضها أو طولها عن سطح الطاولة. قطع الشغل التي يزيد طولها أو عرضها عن طاولة منشار التنسين يمكن أن تترنّف إذا لم يتم تدعيمها بإحكام. في حالة انقلاب قطعة الشغل أو القطعة المقطوعة، فإنها قد تتسبب في رفع الواقيه السفلية أو تطايرها بفعل الشفرة الدوارة.

- لا تقوم بإجراء تغييرات على جهاز الليزر. يمكنك استخدام إمكانات الضبط الواردة في دليل التشغيل دون خطورة.
- لا تدع الأطفال يستخدمون العدة الكهربائية دون مراقبة. قد تسبب عيّن لنفسك أو لأشخاص آخرين دون قصد.

## الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة افضل وأكثر أماناً.

### الرموز ومعناها

#### شعاع الليزر

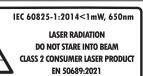
لا توجه نظرك إلى شعاع

#### الليزر

جهاز ليزر مستهلك من الفئة

#### 2

المواصفة EN 50689:2021



لا تقترب بيديك من نطاق النشر أثناء عمل العدة الكهربائية. قد تحدث إصابات عند ملامسة شفرة المنشا.



قم بارتداء قناع للوقاية من الغبار.



قم بارتداء نظارات واقية.



قم بارتداء واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



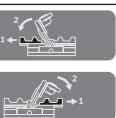
نطاق الخط! حافظ على إبعاد اليدين والأصابع والذراعين عن هذا النطاق. قدر الإمكان.



أمسك بالعدة الكهربائية لنقلها فقط من الأماكن التي تم تمييزها (تجاويف المسك) أو من مقبض النقل.



عند النشر من زوايا الشطب العمودية يجب سحب سكة المصادمة القابلة للضيغط إلى الخارج أو خلعها تماماً.



للتجاويف الوسطى. أنصال المنشا غير المناسبة لأجزاء، تركيب المنشا ستدور بشكل حائد عن المركز مما يتسبب في فقدان التحكم.

لا تبعد بقایا القص أو نشارات الخشب أو ما شابه عن مجال القطع أبداً أثناء تشغيل العدة الكهربائية، وهذه دائماً دراع العدة إلى وضع الاستراحة أولاً، ثم اطْفِي العدة الكهربائية.

لا تلمس نصل المنشا بعد العمل، قبل أن يبرد. يسخن نصل المنشا أثناء العمل بشدة.

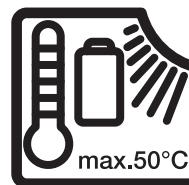
قد تتطاير أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن ينתרق المركم أو يتعرض للانفجار، أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

لا تقم بتعديل المركم أو فتحه. يتشكل خطر حدوث فحفة كهربائية.

يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية وأخراً المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعريضه لسخونة مفرطة.

يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

احم المركم من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والتساخ والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



احرص على حماية المركم من الحرارة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والتساخ والماء والرطوبة، حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.



قم بتوسيع العدة الكهربائية في شبكة مؤرضاً بطريقة صحيحة. يجب أن يحتوي المقبس الكهربائي وكابل الإطالة على وصلة أرضية سليمة. العدة الكهربائية موردة مع لفترة تحذير للليزر (انظر الجدول «الرموز ومعانها»).

إذا لم يكن الكلام المكتوب في اللافتة التذيرية للليزر بلغة بلدك، قم بتصوّر اللافتة المرفقة بلغة بلدك عليه قبل التشغيل للمرة الأولى.

لا تطمس اللافتات التذيرية على العدة الكهربائية أبداً.

لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو البيوانات أو المنعكсы. حيث يسبب ذلك في إبهار الأشخاص أو في



وقوع حوادث أو حدوث أضرار بالعينين.

في حالة سقوط أشعة الليزر على العين، فقم بعفقها على الفور، وأبعد رأسك عن شعاع الليزر.

## الأجزاء الموصورة

يشير ترقيم الأجزاء الموصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسم.

- (1) لوبل تثبيت تجهيز السحب
- (2) تجهيز سبب
- (3) مقبض النقل
- (4) غطاء الواقية
- (5) مفتاح تشغيل والإطفاء ضوء العمل
- (6) مفتاح التشغيل والإطفاء للبز (علامة خط الفتح)
- (7) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
- (8) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (9) مقبض يدوي
- (10) غطاء الحماية من الليزر
- (11) فتحة خروج أشعة الليزر
- (12) غطاء وقاية متراجع
- (13) يكرة ازلاقية
- (14) قاعدة المنشار
- (15) تجاويف التركيب
- (16) صفيحة التلقييم
- (17) مشبك تثبيت
- (18) مقبض تثبيت لزوايا الشطب المرغوبة (أفقياً)
- (19) ذراع لضبط زوايا الشطب مسبقاً (أفقياً)
- (20) واقية الانقلاب
- (21) لافتة تحذير الليزر
- (22) حزوز توقف لزوايا الشطب القياسية (أفقياً)
- (23) مقاييس زوايا الشطب (أفقياً)
- (24) لوبل زنق لامتداد قاعدة المنشار
- (25) امتداد قاعدة المنشار
- (26) مسند قطعة الشغل (قابل للثبيت بمرone)
- (27) سكك المصادمة الثابتة
- (28) سكك المصادمة قابلة للضبط
- (29) تدريج زوايا الشطب (عمودياً)
- (30) مؤشر زاوية لزوايا الشطب (عمودياً)
- (31) حارفة النشارة
- (32) شفرة المنشار
- (33) قفل محور الدوران
- (34) وسيلة تأمين النقل
- (35) قوس منع الانقلاب
- (36) المصادر الطولي
- (37) كيس الغبار
- (38) لوبل ضبط مدد العمق
- (39) مدد العمق
- (40) قضيب مملولب
- (41) الملزمة
- (42) ثقوب للملزمة

## الرموز و معناها

- D** تراعي مقاسات شفرة المنشار (قطر شفرة المنشار **D**، قطر الثقب **d**). يجب أن ينلدم قطر العدة دون وجود نسبة تفاوت. إذا كان من الضروري استخدام قطع التصغير احرص على أن تلائم أبعاد قطعة التصغير سمك الشفرة الفولاذية وقطر الثقب الفاصل بشفرة المنشار بالإضافة لقطر محور دوران العدة. استخدم قدر الإمكان قطع التصغير الموردة مع شفرة المنشار. يجب أن يطابق قطر شفرة المنشار **D** الرقم الموجود على الرمز.
- انظر أيضًا "مقاسات شفرات المنشار الملائمة" في فصل "البيانات الفنية".

## وصف المنتج والأداء

**اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.** ارتکاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب المرائق وأ/أ الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

**اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.** إن ارتکاب الأخطاء، عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب المرائق وأ/أ الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

## الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لعمل القطع المستقيمة الطولية والعرضية في الخشب كجهاز ثابت. حيث يمكن تنفيذ زوايا شطب أفقية من  $-48^{\circ}$  حتى  $48^{\circ}$  وزوايا شطب رأسية من  $47^{\circ}$  (ناحية اليسار) حتى  $47^{\circ}$  (ناحية اليمين).

لقد تم تحديد قدرة العدة الكهربائية من أجل نشر الخشب الصلب والطري وأيضاً ألوان ألياف الخشب والخشب المضغوط. يجوز نشر مجسمات الألمنيوم واللائئن عند استخدام شفرات المنشار الملائمة. هذا المنتج هو أحد منتجات الليزر الاستهلاكية ومتوافق مع المعايير EN 50689.

لوولب مسدس الحواف داخلياً لثبيت شفرة المنشار	(51)	امفتاح سداسي الرأس المجوف/مفك اللوالب المشقوبة	(43)
شفة الشد	(52)	لوولب ثبيت لسكة المصادمة القابلة للضبط	(44)
شفة شد داخلية	(53)	قرص قمط لزوايا الشطب (عموديًّا)	(45)
لوالب ثبيت صفيحة التلقييم	(54)	ذراع ثبيت لزوايا الشطب (عموديًّا)	(46)
لوولب غطاء، وقاية الليزر	(55)	حاضن مسند قطعة الشغل (على العدة الكهربائية)	(47)
لوولب ثبيت لعلبة الليزر	(56)	حاضن لمسند قطعة الشغل الثاني (على مسند قطعة الشغل)	(48)
علبة الليزر	(57)	خابور القلاووظ	(49)
مؤشر زاوية لزوايا الشطب (أفقيًّا)	(58)	مهابي شفط	(50)
لوولب مؤشر الزاوية (أفقيًّا)	(59)		
لوولب مؤشر الزاوية (عموديًّا)	(60)		
تجاويف المسك	(61)		

## البيانات الفنية

GCM 305-216 D	GCM 305-216 D	منشار ألوان
3 601 M49 0B.	3 601 M49 0..	رقم الصنف
1200	1200	قدرة الدخل الاسمية
5200	5200	عدد اللفات اللاحتملي
●	●	وظيفة بدء الدوران (الهادئ)
650	650	طراز الليزر
1 >	1 >	ملي واط
2	2	فئة الليزر
16,8	16,8	الوزن <sup>(a)</sup>
II/□	II/□	فئة المماة
<b>مقاسات شفرات المنشار الملائمة</b>		
216	216	قطر شفرة المنشار D
1,2-1,8	1,2-1,8	سمك الشفرة
25,4	30	قطر الثقب d

(A) دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية تسرى البيانات على جهة أسمى [U] يبلغ 220 فولط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.  
مقاسات قطعة الشغل المسموح بها (الحد الأقصى/الحد الأدنى): (انظر „مقاسات قطعة الشغل المسموح بها“, الصفحة 24)  
قد تختلف القيم وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الانترنت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)

## نطاق التوريد

- راجع عرض مجموعة التجهيزات الموردة الوارد في بداية دليل التشغيل.
- تؤكد قبل تشغيل العدة الكهربائية للمرة الأولى، إنه قد تم توريد جميع الأجزاء المذكورة أدناه:
- منشار الألوان مع نصل منشار مركب
  - حلقة التثبيت (45)
  - سكة مصادمة قابلة للضبط (28)
  - الملازمة (41)
  - المفتاح سداسي الرأس المجوف/مفك البراغي (43) المتصالبة (37)
  - كيس الغبار (26) (2 قطعة)
  - مساند قطعة الشغل



▪ تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. لا يجوز أن يكون كابل الشبكة الكهربائية موصولاً بالأمداد بالكهرباء. أثناء التركيب وأثناء إجراء مجمل الأعمال على العدة الكهربائية.

▪ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على هناك على التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

▪ مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

## التركيب

▪ تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. لا يجوز أن يكون كابل الشبكة الكهربائية موصولاً بالأمداد بالكهرباء. أثناء التركيب وأثناء إجراء مجمل الأعمال على العدة الكهربائية.

▪ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على هناك على التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

## التركيب على سطح عمل (انظر الصورة B1-B2)

- قم بثبيت العدة الكهربائية على سطح العمل بواسطة لوالب ربط مناسبة. يتم ذلك عن طريق التقويب (15).

أو

- قم بثبيت أقدام العدة الكهربائية على سطح العمل بياحكام عن طريق قمطها بالملامز المتدولة.

## التركيب على منضدة بوش للعمل

تتيح طاولات عمل من شركة بوش وضعيت ثابتة للعدة الكهربائية على كافة أنواع الأرضيات وذلك من خلال الأقدام القابلة لضبط الارتفاع. إن مساند قطعة الشغل بطاولات العمل تساعد على إسناد قطع الشغل الطويلة.

### اقرأ جميع ملاحظات التحذير والتعليمات

المرفقة بمنضدة العمل. إن التقصير بالمحافظة على الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد تكون من عوائقه الصدمات الكهربائية، اندلاع الحريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

### انصب منضدة العمل بالشكل الصحيح قبل تركيب العدة الكهربائية. إن التركيب بشكل

سليم هام جدا من أجل تجنب خطر الانهدام.

### ركب العدة الكهربائية بوضع التقى على طاولة العمل.

## الوضع المرن (لا ينصح به!) (انظر الصورة B3)

إذا تعذر في أحوال استثنائية تركيب العدة الكهربائية على سطح عمل ثابت ومستو، يمكنك نصبها مؤقتا مع استخدام واقية الانقلاب.

### دون استخدام واقية الانقلاب تصبح العدة الكهربائية غير ثابتة، حيث يمكن أن تنقلب خاصة عند النشر من أقصى زوايا الشطب

الأفقية وأو العمودية.

- قم بربط واقية الانقلاب (20) أو فكها، حتى تستوي العدة الكهربائية تماما على سطح العمل.

## شفط الغبار/النشراء

تجنب العمل بدون اتخاذ تدابير لتنقيل الغبار. جهاز شفط مناسب أو صندوق غبار/كيس غبار يقلل من التعرض للغبار الضار بالصحة. حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد. احرص دائمًا على ارتداء واقي تنفس مناسب. عند استخدام صندوق الغبار، قم بتنفيفه في الوقت المناسب ونفث عنصر الفلتر بانتظام لضمان سحب الغبار بشكل مثالي.

عند استخدام شافطة كهربائية، يرجى مراعاة المطبات في المذكورة أدناه. يرجى مراعاة اللوائح السارية في بلدك بالنسبة للمواد التي يتم معالجتها.

تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تتشعل الأغبرة بسهولة.

## متطلبات الشافطة الكهربائية

القطار الاسمي الموصى به للخرطوم	مم
الترفيع المطلوب <sup>(A)</sup>	الموصى به للخرطوم
140 ≤ مللي بار	140 ≤ مللي بار
140 ≤ هيكتوباسكال	140 ≤ هيكتوباسكال
معدل التدفق المطلوب <sup>(A)</sup>	لتر/ثانية
23 ≤ متر <sup>3</sup> /ساعة	28,8 ≤ متر <sup>3</sup> /ساعة

ملحوظة افحص العدة الكهربائية من حيث وجود أي أضرار محتملة.

يجب فحص تجهيزات الوقاية أو الأجزاء التي تعرضت لضرر طفيف فحصا دقيقا، للتأكد من أدائها لوظيفتها بشكل سليم وفقا للتعليمات. تأكد من أن الأجزاء كانت هناك أية أجزاء تالفة. يجب أن تكون جميع الأجزاء مركبة بشكل صحيح وأن تلي جميع الشروط من أجل ضمان العمل بشكل سليم.

يجب أن يتم تطليع أو استبدال تجهيزات الوقاية والقطع التالفة بالشكل المطلوب من خلال ورشة خدمة متخصصة.

## تركيب الأجزاء المفردة

- أخرج جميع الأجزاء، المرفقة من العبوة بمرص.

- اززع كل مواد التغليف عن العدة الكهربائية وعن التوابع المرفقة.

- يراعي تسهيل العمل عند تركيب عناصر الجهاز الموردة أن تكون العدة الكهربائية في وضع النقل.

**تركيب مساند قطعة الشغل (انظر الصورة A1)**  
يمكن تركيز مساند قطعة الشغل (26) على يسار أو يمين أو أمام العدة الكهربائية. يتيح لك نظام التوصيل المرن مجموعة متنوعة من أوضاع الإطالة أو التوسيع (انظر الصورة G).

- قم حسب الحاجة بإدخال مسند قطعة الشغل (26) في المواطن (47) على العدة الكهربائية أو في المواطن (48) الخاصة بمسند قطعة الشغل الثاني.

▪ لا تحمل العدة الكهربائية مطلقا من مساند قطعة الشغل.  
استخدم تجهيزات النقل دائمًا عند نقل العدة الكهربائية.

## تركيب حلقة التثبيت (انظر الصورة A2)

تعمل حلقة التثبيت (45) على ثبيت زاوية الشطب العمودية المضبوطة وهي ضرورية للتشغيل الآمن.

- قم بفك الصواميل سدايسية الموااف من الخواص اللولبية (49).

- اربط حلقة التثبيت (45) في اتجاه حركة عقارب الساعة على الخواص اللولبية (49) وأحكام ربطها.

## تركيب سكة المصادمة القابلة للفضي (انظر الصورة A3)

يجب تركيب سكة المصادمة القابلة للفضي (28) قبل النشر.

- أدخل سكة المصادمة (28) يمينا من شفرة المنشار في المز المعنى وأحكام ربط لوبل التثبيت (44).

يجب أن يشير الجزء المسطح من سكة المصادمة إلى الداخل نحو شفرة المنشار.

## التركيب المركزي الثابت أو المتحرك

▪ يجب أن يتم تركيب العدة الكهربائية على سطح عمل مستو وثابت (منضدة عمل مثلا) قبل البدء بالعمل لضمان الاستعمال الآمن.

## متطلبات الشافطة الكهربائية

كفاءة الفلتر الموصى بها

فئة الغبار M<sup>B</sup>

(A) قيمة الأداء عند وصلة الشافطة الكهربائية الخاصة بالعدة الكهربائية

IEC/EN 60335-2-69

(B) يرجى مراعاة دليل استخدام الشافطة الكهربائية. قم بإيقاف العمل عند انخفاض قدرة الشفط وتأكد من إزالة السبب.

قد تستعصي شافطة الغبار/النشارة من خلال الغبار أو النشاراة أو أجزاء صغيرة من قطعة الشغل.

- أطفي العدة الكهربائية واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس.

- انتظر إلى أن تتوقف شفارة المنشار عن المركبة تماماً.

- ابحث عن سبب الاستعصاء واعمل على إزالته. قد تستعصي شافطة الغبار/النشارة من خلال الغبار أو النشاراة أو أجزاء صغيرة من قطعة الشغل.

- أطفي العدة الكهربائية وأخرج المركب.

- انتظر إلى أن تتوقف شفارة المنشار عن المركبة تماماً.

- ابحث عن سبب الاستعصاء واعمل على إزالته.

## الشفط الخارجي

للشفط، يمكن أيضاً تركيب خرطوم شافطة على مقداف النشاراة (يقطر 35 مم).

- اربط خرطوم الشافطة الغبار/النشاراة بمقداف النشاراة.

يجب أن تصلح شافطة الغبار/النشاراة للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها. استخدم شافطة الغبار خواصه خاصة عند شفط الأغبرة المضرة بالصحة أو المسببة للسرطان أو الشديدة الجفاف.

## تغيير شفارة المنشار (انظر الصورة

(D1-D4)

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).

◀ تؤدي ملامسة شفارة المنشار إلى خطر التعرض للإصابة.

استخدم فقط نصال المنشار التي تزيد سرعتها القصوى المسموحة عن عدد الدوران اللازم بالعدة الكهربائية.

اقتصر على استعمال شفرات المنشار التي تتوافق مع البيانات المذكورة في دليل الاستعمال هذا، والمقدورة وفقاً للمواصفة EN 847-1، والتي تم تمييزها وفقاً لذلك.

استعمل فقط أنصال المنشار التي ينصح باستعمالها منتج هذه العدة الكهربائية والتي تصلح للاستعمال مع مواد الشغل المرغوب معالجتها. يعمل هذا على منع تعرض أسنان المنشار إلى الحرارة المفرطة أثناء النشر.

## فك شفارة المنشار

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.

## تركيب شفارة المنشار

◀ يراعي أثناء التركيب أن يتواافق اتجاه قص الأسنان (اتجاه السهم على نصل المنشار) مع اتجاه السهم على غطاء الوقاية!

نظف جميع الأجزاء المطلوب تركيبها قبل التركيب عند الضرورة.

- حرك غطاء الوقاية المتأرجح (12) إلى الخلف، وحافظ على إبقاء غطاء الوقاية المتأرجح في هذا الوضع.

- قم بتركيب شفارة المنشار الجديدة على فلانشة الشد الداخلية (53).

- قم بتركيب فلانشة الشد (52) واللولب سداسي الرأس المجوف (51). اضغط على قفل ممور الدوران (33) إلى أن يثبت، وقم بربط اللولب سداسي الرأس المجوف بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة.

- وجه غطاء الوقاية المتأرجح نحو الأسفل بتمهيل.

## التشغيل

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).

◀ هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

## قفل النقل (انظر الصورة E)

يتيح لك قفل النقل (34) التعامل مع العدة الكهربائية بشكل أسهل عند نقلها إلى أماكن مختلفة.

فك تأمين العدة الكهربائية (وضع العمل)

- اضغط ذراع العدة من المقبس (9) إلى أسفل بعض الشيء لتخفيف التحميل من على قفل النقل (34).

- اسحب قفل النقل (34) إلى الخارج تماماً.

- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

تأمين العدة الكهربائية (وضع النقل)

- قم بفك لولب التثبيت (1) إذا كان يقمع تجهيزه السحب (2). اسحب ذراع العدة للأمام تماماً، ثم



- يشكل خاص من خلال استخدام ضوء العمل مع علامة خط القطع من خلال أشعة الليزر.
- قم بتشغيل العدة الكهربائية، حرك أولاً قفل التشغيل (7) إلى الوسط وأضغط بعدها على مفتاح التشغيل والإطفاء (8) واحتفظ به مضغوطاً.
  - ◀ لا توجه نظرك مباشرة إلى ضوء العمل، فقد يبهر بصرك.

#### التشغيل (انظر الصورة M)

- لفرض تشغيل العدة الكهربائية، حرك أولاً قفل التشغيل (7) إلى الوسط وأضغط بعدها على مفتاح التشغيل والإطفاء (8) واحتفظ به مضغوطاً.
- ◀ ملحوظة لا يمكن تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء (8) لأسباب متعلقة بالأمان، بل يجب أن يتم ضغطه طوال فترة التشغيل.

#### الإطفاء

- لفرض الإطفاء اترك مفتاح التشغيل/الإطفاء (8).

#### Soft Start وظيفة

- تعمل وظيفة Soft Start على تحديد القدرة عند تشغيل العدة الكهربائية، ويتيح التشغيل بمصادر 16 أمبير.

- ◀ ملحوظة: إذا بدأت العدة الكهربائية في الدوران بعد اللفات الكاملة بعد التشغيل على الفور، فهذا يعني تعطل وظيفة Soft Start. يجب أن ترسل العدة الكهربائية إلى مركز خدمة العملاء فوراً.

#### النشر

##### ملامحات نشر عامة

- ◀ أحكم ربط مقبض التثبيت (18) وحلقة التثبيت (45) دائمًا قبل النشر، وإلا فقد تستعصي شفرة المنشار في قطعة الشغل.

- ◀ يجب أن تضمن عند جميع أعمال النشر في البداية بأن نصل المنشار لا يمكنه أن يلامس سكة المصادمة أو الملازم أو غيرها من أجزاء الجهاز في أي وقت. فك المصادرات المعاونة إن وجدت أو وأئتها بالشكل المناسب.

- امح نصل المنشار من الصدمات والطربات. لا تعرّض نصل المنشار لضغط جانبي.

- احرص على نشر الخامات المسموح بها والواردة في الاستعمال المخصص.

- لا تعالج قطع الشغل الملتوية. يجب أن تتوفر بقطعة الشغل دائمًا حافة مستقيمة لركنها على سكة المصادمة.

- يجب أن تسند قطع الشغل الطويلة والثقيلة من طرف نهايتها السائبة أو أن تضع شيئاً ما تحتها. تأكّد أن غطاء الوقاية المتأرجح يعمل بشكل سليم كما يمكنه الحركة بحرية. أثناً توجيه ذراع العدة إلى أسفل يجب أن ينفتح غطاء الوقاية المتأرجح. أثناً توجيه ذراع العدة إلى أعلى يجب أن ينغلق غطاء الوقاية المتأرجح فوق شفرة المنشار مرة أخرى، ويجب أن يثبت على أعلى ووضع لذراع العدة.

#### موقع المستخدم (انظر الصورة N)

- ◀ لا تقف أمام العدة الكهربائية على نفس خط شفرة المنشار، بل قف دائمًا على جانب شفرة المنشار. يتم وقاية جسمك بذلك من الصدمات الارتدادية المحتملة.

- أبعد اليدين والأصابع والذراعين عن نصل المنشار الدوار.

- أدر قاعدة المنشار (14) بواسطة مقبض التثبيت نحو اليسار أو اليمين إلى أن يشير مؤشر الزاوية (58) إلى زاوية الشطب الأفقية المرغوبة.
- قم بربط مقبض التثبيت (18) مرة أخرى.
- ◀ لإعادة فك الذراع (19) اسحب نحو الأعلى (من أجل ضبط زوايا الشطب الأفقية القياسية).
- ◀ يعود مشبك التثبيت (17) إلى موضعه الأصلي، وبعود للمقبض (19) ليتعاشق بجزءه التوقيف (22).

#### ضبط زوايا الشطب العمودية

- يمكن ضبط زاوية الشطب المائل الأساسية في نطاق يبلغ 47° (ناحية اليسار) حتى 47° (ناحية اليمين). للضبط السريع والدقيق لزوايا الشطب العمودية المستخدمة غالبًا، تم تخصيص أوضاع ثابتة لزاوية 0° و 22,5° و 45°.

- تأكّد من تركيب حلقة التثبيت (45) (انظر "تركيب حلقة التثبيت (انظر الصورة A2)" ، الصفحة 20).

#### ضبط زوايا الشطب العمودية القياسية (انظر الصورة L)

- اسحب سكة المصادمة القابلة للضبط (28) إلى الخارج تماماً أو أخلعها بالكامل.

- قم بفك حلقة التثبيت (45).

- اسحب ذراع التثبيت (46) إلى الخارج وقم بثبيته في وضع الدوران العر. وبذلك يمكنك استخدام نطاق زاوية الشطب (يسارًا ويمينًا) بالكامل.

- قم بتحريك ذراع العدة من المقبض (9) إلى زاوية أو اليمين، إلى أن يشير مؤشر الزاوية (30) إلى زاوية الشطب القياسية العمودية المرغوبة.

- أدر ذراع التثبيت (46) إلى الخارج وقم بثبيته بشكل محسوس في موضع زاوية الشطب القياسية العمودية المرغوبة.

- أحكم ربط حلقة التثبيت (45) مرة أخرى.

#### ضبط زوايا الشطب العمودية المرغوبة

- اسحب سكة المصادمة القابلة للضبط (28) إلى الخارج تماماً أو أخلعها بالكامل.

- قم بفك حلقة التثبيت (45).

- اسحب ذراع التثبيت (46) إلى الخارج وقم بثبيته في وضع الدوران العر. وبذلك يمكنك استخدام نطاق زاوية الشطب (يسارًا ويمينًا) بالكامل.

- قم بتحريك ذراع العدة من المقبض (9) إلى زاوية أو اليمين، إلى أن يشير مؤشر الزاوية (30) إلى زاوية الشطب العمودية المرغوبة.

- أحكم ربط حلقة التثبيت (45) مرة أخرى.

#### بدء التشغيل

- ◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد متبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.

#### تشغيل ضوء العمل

- يمسّ ضوء العمل من ظروف الرؤية في نطاق العمل القريب. يمكنك الوصول إلى نتائج نشر جيدة

## مقاسات قطعة الشغل المسموم بها

أقصى مقاس لقطع الشغل:

الارتفاع × العرض [مم]	زاوية الشطب	زاوية الشطب	العمودية	ض [مم]
305 x 70	0°	0°		
215 x 70	0°	45° (يسارًا / يمينًا)		
215 x 42	45° (يسارًا)	45°		
215 x 20	45° (يسارًا)	45° (يسارًا)		
305 x 42	45° (يسارًا)	0°		
305 x 20	45° (يسارًا)	0°		

**الحد الأدنى لمقاسات قطع الشغل** (= جميع قطع الشغل التي يمكن تثبيتها بمحكم مع الملزمة الموردة (41) إلى يسار أو يمين شفرة المنشار):  $100 \times 40$  مم (الطول × العرض).

**الحد الأقصى لعمق القطع** (0°/0°): 70 مم

**ضبط محدد العمق (نشر العز)** (انظر الصفحة Q)

ينبغي تعديل ضبط محدد العمق إذا أردت أن تقوم بنشر العز.

- حرك محدد العمق (39) إلى الأمام.

- قم بتنزيل ذراع العدة من المقبض (9) إلى الوضع المرغوب.

- أدلر لولب الفبيط (38) إلى أن يلامس نهاية لولب محدد العمق (39).

- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

**نشر قطع الشغل المتتساوية الطول (انظر الصورة R)**

لسهولة نشر قطع الشغل المتتساوية الطولية، يمكنك استخدام المصد الطولي (36) الأيسر أو الأيمن.

- أدلر المصد الطولي (36) لأعلى.

- قم بضبط امتداد منضدة النشر (25) حسب طول قطعة الشغل المرغوب.

## قطع الشغل الخاصة

يجب أن يتم تأمين قطع الشغل الممنهنة أو المدور ضد الانزلاق بشكل خاص عند النشر. لا يجوز أن يتشكل أي شق عند خط القص بين قطعة الشغل وسكة المصادمة ومنضدة النشر.

يجب أن يتم تصنيع حوامل خاصة عند الضرورة.

## استبدال صفائع التلقييم (انظر الصورة S)

قد تستهلك صفائع التلقييم (16) بعد استخدام العدة الكهربائية لفترة طويلة.

استبدل صفائع التلقييم التالفة.

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.

- قم بفك اللوالب (54) باستخدام مفك البراغي المتضالب المورد، وأخرج صفيحة التلقييم القديمة (16).

- قم بتركيب صفيحة التلقييم الجديدة، وأحكם ربط اللوالب (54) مرة أخرى.

## ضبط الليزر

**ملحوظة:** ينبغي أن يتم وصل العدة الكهربائية بالإمداد بالتيار الكهربائي لتجربة وظيفة الليزر.

- لا تصالب يديك أمام ذراع العدة.

## النشر مع حركة سحب

- بالنسبة للقطع التي تم عن طريق تجهيز السحب (2) (قطع الشغل العريضة) قم بفك لولب التثبيت (11) في حالة ربطه.

- عند الحاجة، اضبط زاوية الشطب الأفقية وأ/أو العمودية المرغوبة.

- اضغط قطعة الشغل نحو سكك المصادمة (27) و (28).

- أقلم قطعة الشغل حسب مقاسها بإحكام.

- اسحب قدر الإمكان نحو سكة العدة عن سكة التصادم (27)، حتى ترتكز شفرة المنشار أمام قطعة الشغل.

- قم بتشغيل العدة الكهربائية.

- وجه ذراع العدة باستخدام المقبض (9) إلى الأسفل ببطء.

- اضغط ذراع العدة في اتجاه سكك المصادمة (27) و (28) و انشر قطعة الشغل بدفع أمامي منتظم.

- أطفي العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الركبة تماماً.

- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

## النشر بلا حركة سحب (القطع) (انظر الصورة O)

- لأعمال القطع دون حركة سحب (قطع الشغل الصغيرة) قم بفك لولب التثبيت (1) في حالة ربطه. حرك ذراع العدة حتى النهاية في اتجاه سكك المصادمة (27) وأحكם ربط لولب التثبيت (1) مرة أخرى.

- عند الحاجة، اضبط زاوية الشطب الأفقية وأ/أو العمودية المرغوبة.

- اضغط قطعة الشغل نحو سكك المصادمة (27) و (28).

- أقلم قطعة الشغل حسب مقاسها بإحكام.

- قم بتشغيل العدة الكهربائية.

- وجه ذراع العدة باستخدام المقبض (9) إلى الأعلى ببطء.

- انشر قطعة الشغل بشكل كامل بدفع أمامي منتظم.

- أطفي العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن تتوقف شفرة المنشار عن الركبة تماماً.

- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

## إرشادات العمل

## تمييز خط القطع (انظر الصورة P)

يشير شعاعاً ليزر اثنين إلى عرض قص شفرة المنشار. يسمح لك بتركيز قطعة الشغل بدقة من أجل نشرها دون أن تفتح غطاء الوقاية المتأرجح.

- قم بتشغيل أشعة الليزر باستخدام المفتاح (6).

- قم بنسوية العلامة التي علمتها على قطعة الشغل بين خطى الليزر.

**ملاحظة:** تأكد قبل النشر من أن عرض القطع ما زال يعرض بالشكل الصحيح (انظر „ضبط الليزر“، الصفحة 24). قد يزاح شعاعاً الليزر مثلاً من خلال الاهتزازات بسبب الاستخدام الشديد.

- أدر قاعدة المنشار (14) حتى حز التوقيف (22) للزاوية °0. ينبغي أن تتعاشق الذراع (19) بحز التوقيف بشكل محسوس.
- المحصلة**  
يجب أن يكون مبين الزاوية (58) على خط واحد مع العلامة °0 بالتدريج (23).
- الضبط**  
قم بحل اللولب (59) باستبدال مفك براجي متضالبة المز وقم بمحاذاة مبين الزاوية مع العلامة °0.
- أعد إحكام شد اللولب.
- محاذاة مؤشر الزاوية (عموديًّا) (انظر الصورة 7)**
- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
  - قم بفك حلقة التثبيت (45).
  - اسحب ذراع التثبيت (46) إلى الخارج وأضبط زاوية شطب عمودية °0 باستبدال ذراع العدة.
  - اترك ذراع التثبيت (46). يجب أن يثبت ذراع التثبيت بشكل محسوس في الموضع
  - أحكم ربط حلقة التثبيت (45) مرة أخرى.
- المحصلة**  
يجب أن يكون مبين الزاوية (30) على خط واحد مع العلامة °0 بالتدريج (29).
- الضبط**  
قم بحل اللولب (60) باستبدال مفك براجي متضالبة المز وقم بمحاذاة مبين الزاوية مع العلامة °0.
- أعد إحكام شد اللولب.
- نقل العدة الكهربائية (انظر الصورة 7)**
- ◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود. يجب أن تطبق الخطوات التالية قبل نقل العدة الكهربائية:
- قم بفك لولب التثبيت (1)، في حالة ربطه. اسحب ذراع العدة نحو الأمام بشكل كامل وأعد شد لولب التثبيت.
  - تأكد أن محدد العمق (39) قد تم تمريره إلى الخلف تماماً وأن لولب الضبط (38) لا يلامس شيء عند تمريرك ذراع العدة.
  - اضبط العدة الكهربائية في وضع النقل.
  - أبعد جميع قطع التوازع التي لا يمكن ثبيتها بالعدة الكهربائية بإحكام. ضع شفرات المنشار التي لا يتم استعمالها في وضع مغلق أثناء النقل إن أمكن.
  - اضبط مقبض النقل (3) في وضع رأسياً.
  - قم بحمل العدة الكهربائية على مقبض النقل (3) أو أمسكها من تجاويفها الممسك (61) الموجودة على جانب منضدة المنشار.
- استخدم تجهيزات النقل دائمًا عند نقل العدة الكهربائية ولا تستخدم أبداً تجهيزات الوقاية أو مساند قطعة الشغل.**
- ◀ لا تدبر مفتاح التشغيل والإطفاء أبداً أثناء ضبط الليزر (عند تمريرك ذراع العدة مثلًا). قد يؤدي تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود إلى إصابات خطيرة.
- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.
  - أدر قاعدة المنشار (14) حتى حز التوقيف (22) للزاوية °0. ينبغي أن تتعاشق الذراع (19) بحز التوقيف بشكل محسوس.
  - ينبغي أن يتم فحص أشعة الليزر بعد الاستعمال المكثف وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص.
  - للقيام بذلك فأنت بحاجة إلى الخبرة وللعدد الخاصة الموافقة لتنفيذ ذلك.
  - ينفذ مركز خدمة عملاء بوش هذا العمل بشكل سريع وموثوق به.
- المحصلة (انظر الصورة T1)**
- ارسم خط قطع مستقيم على قطعة الشغل.
  - وجه ذراع العدة باستبدال المقبض (9) إلى أسفل ببطء.
  - وجه قطعة الشغل بحيث تتوافق أسنان شفرة المنشار مع مسار خط القطع.
  - امسك قطعة الشغل بهذا الوضع بإحكام وحرك ذراع العدة نحو الأعلى ببطء.
  - شد قطعة الشغل بإحكام.
  - قم بتشغيل أشعة الليزر باستخدام المفتاح (6).
- ▶ ينبغي أن يكون شعاعاً الليزر على نفس البعد عن خط القص المرسوم على قطعة الشغل على كامل الطول يساراً ويميناً، حتى عندما يتم توجيه ذراع العدة نحو الأسفل.
- خلع غطاء الحماية من الليزر (انظر الصورة T2)**
- قم بحل اللولبين (55) بخطاء المفتاح سدادي الرأس المجوف / (10) بواسطة المفتاح سدادي الرأس المجوف / مفك البراغي المتضالبة (43) وقم بخلع غطاء الحماية من الليزر.
- ضبط التفاوت الجانبي عند تمرير ذراع العدة (انظر الصور T3-T4)**
- قم بحل لولب التثبيت (56) (حوالى 2-1 دورة).
  - لا تفك اللولب بشكل كامل.
  - قم بإزاحة علبة الليزر (57) نحو اليمين أو اليسار، إلى حد عدم وجود أي تفاوت بشعاعي الليزر أثناء تمريرك ذراع العدة نحو الأسفل.
  - حافظ على إبقاء علبة الليزر (57) في هذا الوضع وأحكام شد لولب التثبيت (56) مرة أخرى.
  - قم بثبيت غطاء وقایة الليزر (10) مرة أخرى.
- محصل الضبط الأساسي وضبطه**
- ▶ ينبغي أن يتم فحص الضبط الأساسي بالعدة الكهربائية بعد الاستعمال المكثف وإعادة ضبطها عند الضرورة للمحافظة على دقة القص.
- إنك بحاجة إلى الخبرة وللعدد الخاصة الموافقة لتنفيذ ذلك.
- ينفذ مركز خدمة عملاء بوش هذا العمل بشكل سريع وموثوق به.
- محاذاة مبين الزاوية (أفقياً) (انظر الصورة U)**
- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل.

لا ترمي العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.



## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

◀ أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).

هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشفوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.

يرجى التوجّه إلى مركز خدمة عملاء معتمد لوكالة **Bosch** للعدد الكهربائية، إن لم يعد المركم صالحًا للعمل.

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمفاطر.

يجب أن يبقى غطاء الوقاية المتأرجح (12) من المركبة دائماً وقابل للإغلاق بمفرده. حافظ لأجل ذلك دائمًا على نظافة النطاق الموجود حول غطاء الوقاية المتأرجح.

أزل الغبار والنشرابة بعد كل خطوة عمل من خلال نفخها بالهواء، المضغوط أو بواسطة فرشاة.

تنظيف بكرة الإزلاق (13).

### إجراءات لتخفيض الضجيج

إجراءات من طرف المنتج:

- البدء بإدارة هادئة

- التسلیم مع نصل منشار تم تطويره بشكل خاص لتخفيض الضجيج

إجراءات من طرف المستخدم:

- التركيب بطريقة قليلة الاهتزازات على سطح عمل ثابت

- استخدام نصال المنشار ذات الوظائف المخفضة للضجيج

- تنظيف نصل المنشار والعدة الكهربائية بشكل منظم

## خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 31 43 29 5

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

## التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسلیم العدد الكهربائية والتواجد والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.



1 609 B07 930

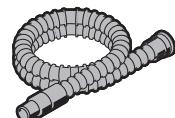
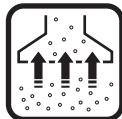


1 609 B06 930



1 609 B07 675

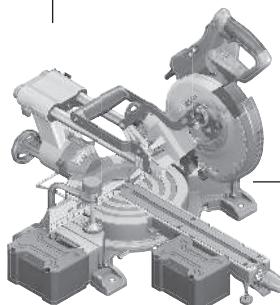
**GTA 3800**  
0 601 B24 000**GTA 2500 Compact**  
0 601 B12 400**GTA 2600**  
0 601 B12 300**GTA 2500 W**  
0 601 B12 100



Ø 28 mm:  
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC



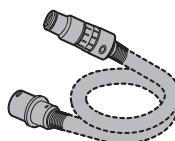
Ø 28 mm:  
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 567 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:  
2 608 000 568 (5 m)  
Ø 35 mm:  
2 608 000 566 (5 m)

# Legal Information and Licenses

## Copyright © 2011 Petteri Aimonen

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>